

COSTA RICA

KAREN DE SARRAGA MURILLO

—Original Message—

From: Karen Desarraga [mailto:kdesarraga@yahoo.es]

Sent: Monday, October 10, 2005 7:02 PM

To: josarlaw@icepr.com

Subject: DE SARRAGA EN COSTA RICA

MUY BUENAS SEÑOR JOSE ZARRAGA

ME LLAMO KAREN DESARRAGA MURILLO Y VIVO EN COSTA RICA, ME GUSTARIA TENER INFORMACION DE LOS SARRAGA Y DE DONDE SALIO EL (DE) QUE TIENE MI APELLIDO, LO UNICO QUE SE ES QUE ESTE APELLIDO VIENE DE VASCOS, Y SOLO ESO, PERO SIEMPRE ME HE QUERIDO METER MAS EN LA HISTORIA DEL ME APELLIDO, YA QUE ACA EN COSTA RICA ES, MUY DIFEFERENTE DE LOS OTROS APELLIDOS, Y REALMENTE SOMOS POCOS LOS QUE HABEMOS, POR FAVOR LE AGRADEZCO SU PRONTA RESPUESTA, Y QUE BUENO SERIA SI PUDIERA UNIR ALGO DEL ARBOL GENALOGICO POR QUE IMAGINO QUE PRIMERO FUE ZARRAGA (SARRAGA) Y LUEGO VINO EL (DE).

AHORA FUE QUE SE ME OCURRIO ESCRIBIR EN GOOGLE MI APELLIDO Y ME ENCONTRE CON SU PAGINA, QUE POR CIERTO LEYENDO ME DI CUENTA QUE USTED ESTA ESCRIBIENDO UN LIBRO, TAMBIEN QUISIERA SABER DE ESTO, SI YA ESTA PUBLICADO, O PARA CUANDO.

2 LE AGRADEZCO CUALQUIER INFORMACION QUE ME PUEDA DAR.

MUCHAS GRACIAS

ATTE. KAREN DE SARRAGA.

TEL. 506 834-47-99

SAN JOSE COSTA RICA

— Original Message —

From: [José F. Sárraga](#)

To: 'Karen Desarraga'

Cc: [Javier Zarraga Castro](#)

Sent: Tuesday, October 11, 2005 3:26 PM

Subject: DE SARRAGA EN COSTA RICA Y SÁRRAGA EN PUERTO RICO

Martes, día 11 de octubre de 2005

Karen:

Recibí tu email en el día de hoy.

Soy abogado de profesión especializado en derecho marítimo (básicamente, los problemas legales de los barcos, los navegantes, la carga transportada y las aseguradoras de riesgos marítimos).

Estoy algo complicado estas próximas dos semanas ya que en cualquier momento de los próximos 5 o 6 días mi esposa y yo vamos a ser abuelos de un (primer) nieto que será el 15to Sárraga/Zárraga en línea directa desde el primer Sárraga/Zárraga sobre el cual tenemos información. Mi hijo, José Arturo Sárraga, vive en Ft. Lauderdale, Florida y estaremos viajando en esa dirección en cualquier momento.

Para tu información, **Sárraga/Zárraga** es el mismo apellido pero se escribe con la letra «Z» en Euskera (el language de los Vascos) y con la letra «S» en Castellano. Me dice mi padre que aquí en Puerto Rico nuestros antepasados le quitaron el «De» al apellido.

Algunos parientes Sárraga/Zárraga que residen en Barcelona (precisamente, mi hermana menor Eva Carmen Sárraga los está visitando esta semana), usan el «De» antes del apellido Sárraga, y separado, o sea, «**De Sárraga**». Si no me equivoco, el uso del «De» antes del apellido significa que vienen y/o son oriundos del caserío o la casona en Zaratamo - eso te lo confirmaré luego. También tengo una «prima» en Barcelona, la **Dra. Gemma Ercilla Zárraga**, que nació en Zaratamo.

Yo no soy el que esta escribiendo el libro. **Javier Zárraga Castro** [a quien le envio copia de esta comunicaci3n] es el autor y el libro se entitula «**Navegando por los caminos de los Zárraga**». Javier ha hecho una labor admirable y yo simplemente estoy en proceso de contribuir más informaci3n al capítulo de su libro que corresponde a Puerto Rico sobre la genealogía local comenzando con el primer Sárraga/Zárraga que vino del País Vasco en el 1804.

En las próximas semanas, sin falta, y suplementando la informaci3n que obtendrás de la página de Javier Zárraga Castro y de él cuando le escribas, te enviaré la informaci3n que tengo sobre la primera casa («caserío») de los Sárraga/Zárraga (tengo fotos) en el pueblo de **Zaratamo** (varios kilometros al sur de Bilbao) en el País Vasco.

Te sugiero que te comuniques por email con Javier Zárraga Castro, y en la medida que puedas, comiences tu árbol genealógico de los **De Sárraga en Costa Rica** comenzando contigo y tus hermanos(nas), y en forma ascendente tu padre y sus hermanos(nas), tu abuelo paterno, bizabuelo paterno, etc. con sus respectivos nombres y sus dos apellidos, fechas de nacimiento, casamiento (nombre del cónyugue), y fecha de defunci3n (si aplicable), para que luego le puedas enviar esa informaci3n a Javier Zárraga Castro para su libro, que todavía no cuenta con un capítulo de Costa Rica.

CARLOS SARRAGA BERROCAL

—— Original Message ——

From: [Carlos de sarraga](#)

To: 'Javier Zarraga'

Sent: Tuesday, October 11, 2005 9:42 PM

Subject: RE: DE SARRAGA EN COSTA RICA Y SÁRRAGA EN PUERTO RICO

Hola mi nombre es carlos de sarraga berrocal vivo en costa rica , y tenemos una historia familiar muy bonita que se con la llega de mi abuelo a c.r. después de que Puerto Rico deja de pertenecer a España , el tiene que huir de puerto rico en un barco y yo aquí y formo una familia unica . lo unico que tengo de la familia es un informe que recopile donde se habla de Thomas DE Sarraga como gobernador de puerto rico. Si podemos ayudar en algo con el trabajo que estas realizando me pongo a tus ordenes . sin he tenido inquietud de saber mas de mi familia , ya que mis padres no conocieron a sus primos tios abuelos etc.

ELLIOT ZARRAGA RAMIREZ

ezramirez8@hotmail.com

17 noviembre 2005

Mira mi papá se llame Alvaro Zarraga, mi abuelo que en paz descansa fue el autor de traer el apellido a Costa Rica, el trabajo en Barcos comerciantes y el vino de España a Costa Rica, conocio a mi abuela la cual fue su esposa, de ahi salieron 8 hijos los cuales tienen el apellido Zarraga, luego todos se casaron y a sus hijos les fue dado el apellido Zarraga

Elliot dice:

la Familia Zarraga de parte de mi abuelo es grande

tengo una tia de parte de mi abuelo Zarraga que vive en Los Angeles California, la cual no veo desde que tenia 8 años , ahora tengo 25 años y trabajo en una empresa que exporta plantas a Europa Y EEUU.

Espero que esta informacion te sirva de algo, entiendo que hay algunos por aqui que su apellido es Desarraga y otros que es Zarraga, pero en realidad es el mismo

Aqui en Costa Rica hay muy pocos Zarragas, los únicos que conosco con ese apellido es mi familia

Bueno saludos, espero que podamos tener mas informacion de los Zarragas en COSTA RICA.

EN CUANTO SEPA MAS DE ESTO TE LO ENVIARE AL CORREO.

ALEJANDRO DE SARRAGA

02 de junio a las 16:05

[Alejandro de Sarraga](#) en Facebook.

Hola Familia Zarraga/Sarraga. Ya que tenemos como 1,000 miembros identificados alrededor del mundo, ahora toca saber nuestro origen y podemos comenzar por lo más fácil.

El país de nacimiento y el idioma que manejamos.

COSTA RICA, ESPAÑOL. Nosotros somos como una sola familia que inició hace poco más de 100 años, procedente de España, pero pasando posiblemente por Puerto Rico. Sólo tenemos nietos (los tíos se murieron todos). Debemos ser unos 100 a 120, divididos en 6-8 raíces (tíos). El mayor rondará los 70 y el menor los 45, luego si viene la otra generación y demás.

Saludos.